

**READ BEFORE USE
LIRE AVANT UTILISATION
LEA ANTES DE USAR**

Visit www.hamiltonbeach.com for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online.

Rendez-vous sur www.hamiltonbeach.ca pour notre liste complète de produits et de nos manuels utilisateur – ainsi que nos délicieuses recettes et nos conseils.

Visite www.hamiltonbeach.com (EE. UU.) o www.hamiltonbeach.com.mx (México) para ver otros productos de Hamilton Beach o para contactarnos.

Questions

Please call us – our friendly associates are ready to help.

USA: 1.800.851.8900

Questions

N'hésitez pas à nous appeler – nos associés s'empresseront de vous aider.

CAN : 1.800.267.2826

Preguntas

Por favor llámenos – nuestros amables representantes están listos para ayudar.

EE. UU.: 1.800.851.8900

MEX: 01 800 71 16 100

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Hamilton Beach®



Cold Brew Coffee Maker Cafetière à infusion à froid Cafetera Fría

English	2
Français	6
Español	10

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. The use of attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injury.
5. Do not use appliance for other than intended purpose.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

This appliance is only intended for the preparation and serving of foods. This appliance is not intended for use with any nonfood materials or products.

Parts and Features

BEFORE FIRST USE: Wash all parts in hot, soapy water. Rinse and dry.

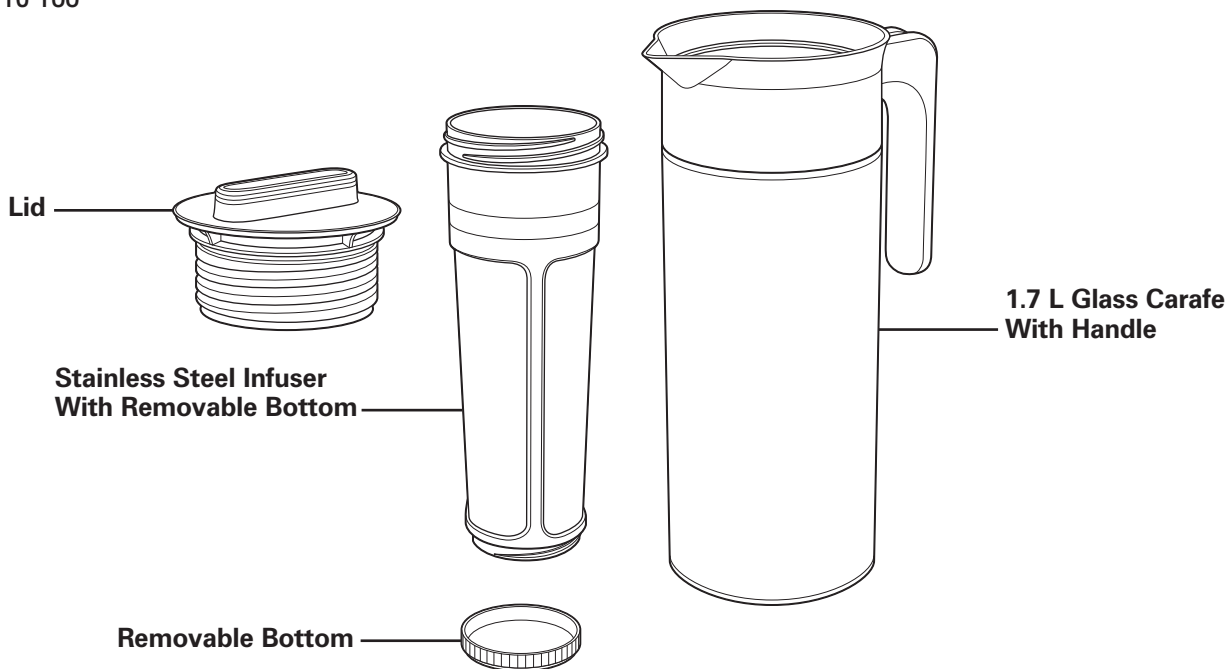
To order parts:

US: 1.800.851.8900

www.hamiltonbeach.com

Canada: 1.800.267.2826

Mexico: 01 800 71 16 100

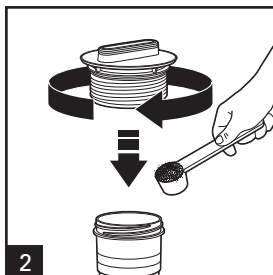


How to Make Coffee

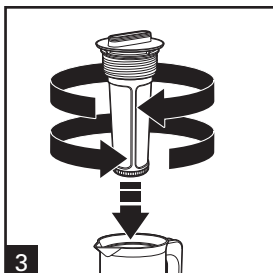
1. Fill carafe with water to MAX fill line.



2. Add coarse coffee grounds, tea leaves, or tea bags to infuser. Fill with 12 tablespoons (60 g) or adjust to taste. Place lid on infuser, twisting clockwise to close.



3. While twisting back and forth, slowly add infuser to carafe. Shake well.
4. Place in refrigerator overnight or up to 36 hours, depending on taste preference. Twist lid open and closed on occasion to stir.
5. Remove infuser and discard contents. Add lid and refrigerate.
6. Twist lid 1 1/2 turns to pour.



Care and Cleaning

1. Infuser with removable bottom and lid are dishwasher-safe in top rack only.
2. Wash glass carafe with hot, soapy water. Rinse and dry.
NOTE: Hand-washing is recommended.

Troubleshooting

Coffee or tea too weak.

- Add more grounds.
- Steep in refrigerator longer.

Coffee or tea too strong.

- Add less grounds.
- Reduce steeping time.

Sediment at bottom of carafe.

- Use coarser grounds. All permanent coffee infusers will produce more sediment than traditional paper filters.

Brewing Tips:

- For the best-tasting coffee, use coarse-ground coffee beans.
- Use fresh tea leaves or tea bags.
- Serve cold or hot.

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original purchase in Canada and one (1) year from the date of original purchase in the U.S. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120 V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
4. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait causer des blessures.
5. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

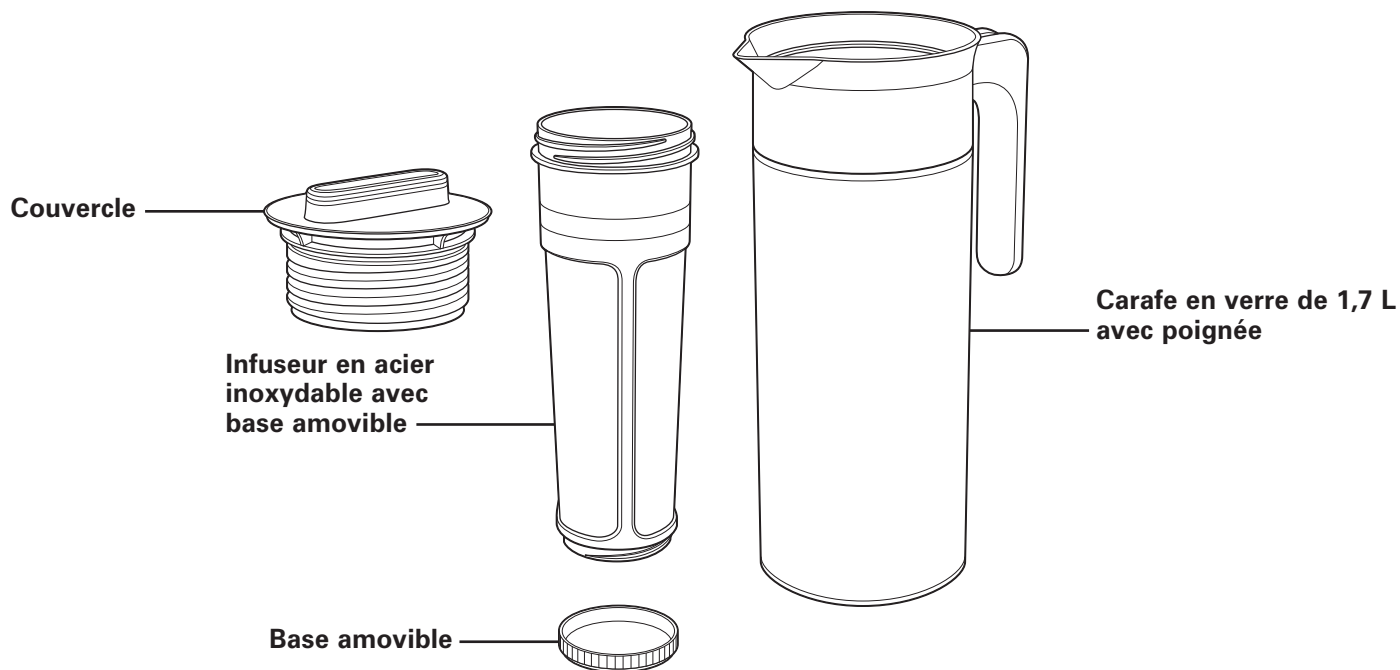
Autres renseignements relatifs à la sécurité du consommateur

Cet appareil est conçu uniquement pour préparer et servir des aliments. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec toute autre matière ou produit non alimentaire.

Pièces et caractéristiques

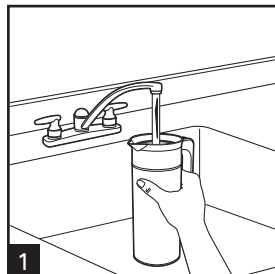
Pour commander des pièces :
Canada : 1.800.267.2826

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :
Laver toutes les pièces dans de l'eau
chaude et savonneuse. Rincer et sécher.

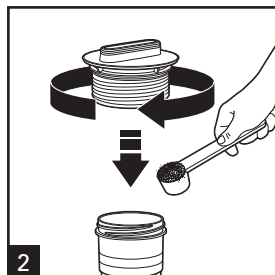


Comment préparer du café

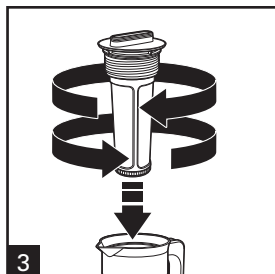
1. Remplir la carafe d'eau jusqu'à la ligne de remplissage maximum.



2. Ajouter une mouture de grains de café grossière, des feuilles de thé ou du thé en sachets dans l'infuseur. Remplir de 12 cuillères à table (60 g) ou selon vos goûts. Placer le couvercle sur l'infuseur et tourner dans le sens horaire pour fermer.



3. Tout en remuant de gauche à droite, insérer lentement l'infuseur dans la carafe. Bien mélanger.
4. Laisser dans le réfrigérateur pendant la nuit ou jusqu'à 36 heures, selon vos goûts. Dévisser le couvercle pour l'ouvrir et le fermer pour agiter le mélange.
5. Retirer l'infuseur et jeter son contenu. Ajouter le couvercle et mettre au réfrigérateur.
6. Faire tourner le couvercle de 1 1/2 tour pour verser.



Entretien et nettoyage

1. L'infuseur avec base amovible et le couvercle peuvent être lavés au lave-vaisselle, dans le panier du haut.
 2. Laver la carafe en verre dans de l'eau chaude et savonneuse. Rincer et sécher.
- REMARQUE :** Le lavage à la main est recommandé.

Dépannage

Café ou thé trop faible.

- Utiliser plus de mouture ou de feuilles.
- Laisser reposer plus longtemps dans le réfrigérateur.

Café ou thé trop fort.

- Utiliser moins de mouture ou de feuilles.
- Réduire le temps de repos dans le réfrigérateur.

Dépôts dans le bas de la carafe.

- Utiliser une mouture moins fine. Tous les infuseurs de café permanents produiront plus de sédiments que les filtres en papier traditionnels.

Conseils d'infusion :

- Pour obtenir un café au goût agréable, utiliser une mouture de grains de café grossière.
- Utiliser des feuilles de thé fraîches ou des sachets de thé.
- Servir froid ou chaud.

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés et utilisés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période des cinq (5) ans à compter de la date d'achat d'origine au Canada et un (1) an à compter de la date d'achat d'origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
4. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
5. No use el aparato para otro uso más que para el que fue diseñado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Otra Información de Seguridad para el Cliente

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

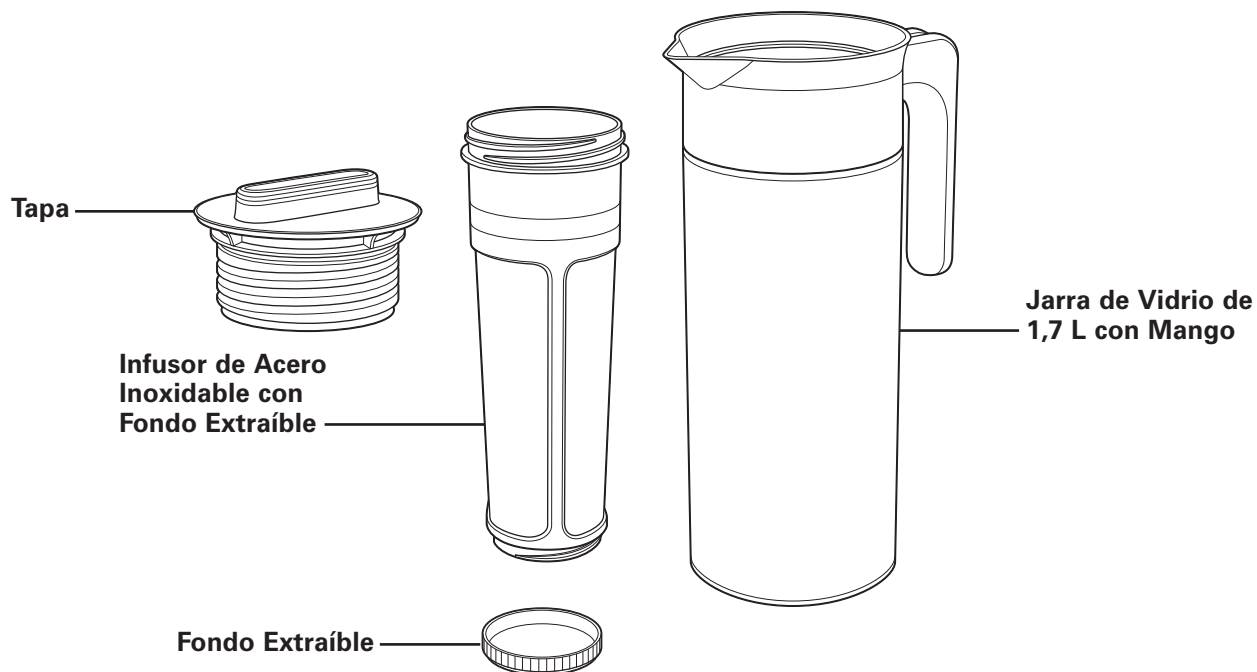
Este aparato ha sido diseñado solamente para la preparación y servicio de alimentos. No está diseñado para usarse con materiales que no sean alimentos ni con productos no alimenticios.

Piezas y Características

Para ordenar partes:

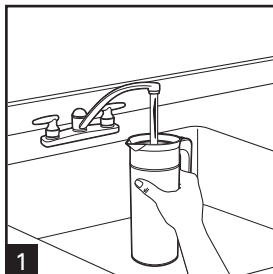
México: 01 800 71 16 100

ANTES DEL PRIMER USO: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa. Enjuague y seque.

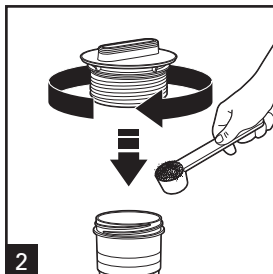


Preparación de Café

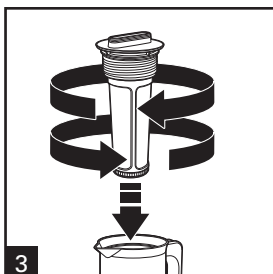
1. Llene la jarra con agua hasta la marca MAX.



2. Agregue café molido grueso, té en hebras o en saquitos en el infusor. Llene con 12 cucharas soperas (60 g) o regule a gusto. Coloque la tapa sobre el infusor y gire hacia la derecha para cerrar.



3. Agregue lentamente el infusor a la jarra mientras tuerce hacia atrás y adelante. Agite bien.
4. Coloque en el refrigerador durante toda la noche o hasta 36 horas, según el sabor que prefiera. Abra y saque la tapa en ocasiones para revolver.
5. Retire el infusor y deseche el contenido. Coloque la tapa y refrigere.
6. Gire la tapa 1 1/2 vueltas para verter.



Cuidados y Limpieza

1. El infusor con fondo extraíble y la tapa se pueden lavar en la lavavajillas, pero solo en la canasta superior.
2. Lave la jarra de vidrio con agua caliente jabonosa. Enjuague y seque.
NOTA: Se recomienda el lavado a mano.

Resolviendo Problemas

Café o té aguado.

- Agregue más granos molidos.
- Remojas en el refrigerador por más tiempo.

Café o té demasiado cargado.

- Agregue menos granos molidos.
- Reduzca el tiempo en el congelador.

Sedimento en el fondo de la jarra.

- Use granos más gruesos. Todos los infusores de café permanentes producirán más sedimento que los filtros de papel tradicionales.

Consejos para la infusión:

- Para un café con un sabor óptimo, use granos de café molidos gruesos.
- Use hojas o bolsas de té frescas.
- Sirva frío o caliente.

Notas



Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 - 401
Col. Polanco V Sección, Miguel Hidalgo
Ciudad de México, C.P. 11560

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:

MARCA:

MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: **Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100**

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:
GARANTÍA DE 1 AÑO.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.

FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA__ MES__ AÑO__		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO 01 800 71 16 100 Email: mexico.service@hamiltonbeach.com.mx

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS

Ciudad de México

ELECTRODOMÉSTICOS

Av. Plutarco Elias Calles No. 1499

Zacahuitzco, Ciudad de México, C.P. 09490

Tel: 01 55 5235 2323 • Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCÍA

Av. Patriotismo No. 875-B

Mixcoac, Ciudad de México, C.P. 03910

Tel: 01 55 5563 8723 • Fax: 01 55 5615 1856

Nuevo León

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES

Ruperto Martínez No. 238 Ote.

Centro MONTERREY, 64000 N.L.

Tel: 01 81 8343 6700 • Fax: 01 81 8344 0486

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO

Garibaldi No. 1450

Ladrón de Guevara

GUADALAJARA 44660 Jal.

Tel: 01 33 3825 3480 • Fax: 01 33 3826 1914

Modelo:
40405

Tipo:
AC27

Características Eléctricas:

Los modelos incluidos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".